



Совет Безопасности

Distr.: General
28 June 2000
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 28 июня 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить Вам доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 23 апреля по 22 мая 2000 года.

Буду признателен, если Вы доведете этот доклад до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Представляемый Организации Объединенных Наций ежемесячный доклад о деятельности Сил для Косово

1. В течение отчетного периода (23 апреля–22 мая) на театре действий находилось примерно 40 500 военнослужащих Сил для Косово (СДК) и сколь-либо значительных изменений в развертывании континентов со времени представления предыдущего доклада не произошло.

Безопасность

2. В целом обстановка в Косово оставалась напряженной. Хотя общий уровень преступности в течение отчетного периода продолжал снижаться, увеличилось число случаев насилия на этнической почве и связанных с этим преступлений, особенно против косовских сербов в районах Обилича, Косово Поля, Гнилане, Митровицы и Витины. Были сожжены дома, а в Витине (зона ответственности многонациональной бригады (МНБ) «Восток») 6 мая был убит косовский серб. Позднее в тот же день сербы организовали демонстрацию протеста, блокировав дороги и забрасывая камнями движущийся по ним транспорт. Подразделения СДК внимательно следили за действиями демонстрантов, которые к вечеру в конечном итоге разошлись. 20 мая в Гожбуле (зона ответственности МНБ «Север») был убит косовский серб и впоследствии арестованы два косовских албанца, обвиненные в совершении этого преступления.

3. С начала мая ежедневно проводились демонстрации, в которых участвовало до 700 человек, в поддержку сербов и цыган, помещенных в центр для задержанных в Митровице и объявивших 10 апреля голодовку в знак протеста против их длительного предварительного содержания под стражей. Подразделения СДК следили за развертыванием ситуации. Голодовка закончилась 22 мая после вмешательства главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК).

4. 26 апреля в зоне ответственности МНБ «Центр» был обнаружен убитый военнослужащий СДК, расследование причины гибели которого продолжается. 29 апреля в Митровице были легко ранены шесть военнослужащих СДК, когда большая

толпа косовских сербов заблокировала дорогу четырем грузовикам СДК, перевозившим косовских албанцев. Позднее толпа разошлась. 10 мая военнослужащие СДК в окрестностях Врбовеца (зона ответственности МНБ «Восток») при расследовании причины взрыва, произведенного в одном из покинутых домов, подверглись нападению толпы, насчитывавшей примерно 200 косовских сербов. Один военнослужащий СДК был легко ранен.

5. Военнослужащие СДК по-прежнему обнаруживали и конфисковывали тайные склады оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ во время обысков домов и проверок автотранспортных средств на контрольно-пропускных пунктах. К числу наиболее значительных находок относятся обнаруженные 10 мая во время обыска домов в районе Глаговача 2 ракеты к ПТУР «Малютка», 20 выстрелов к ручному противотанковому гранатомету (РПГ), 7 РПГ, пулемет и боеприпасы. 11 мая в деревне Донье Обрине (зона ответственности МНБ «Север») военнослужащие СДК обнаружили тайный склад оружия, с автоматами АК-47, ручными гранатами, детонаторами и боеприпасами. 19 и 20 мая во время облавы и обысков в Гнилане (зона ответственности МНБ «Восток») и Пече (зона ответственности МНБ «Запад») были конфискованы следующие предметы: 13 винтовок/ружей, некоторое количество взрывчатого вещества С-4 с детонирующим шнуром и две 150-граммовые тротиловые шашки, различные снаряженные боеприпасы и магазины, 60-мм миномет, 1 ПТРК М-80, 9 ручных гранат, 2 рации, 3 полевых телефона, 1 шифровальное устройство и 22-мм снаряд. Были арестованы шесть албанцев.

Незаконная деятельность на границе

6. Подразделения СДК продолжали обеспечивать надлежащий контроль над внутренними и внешними границами Косово, а также на разрешенных пунктах пересечения границы. Все, кроме двух, разрешенные пункты перехода в наземные зоны безопасности в пределах зон ответственности каждой МНБ были закрыты. Имел

место ряд инцидентов, связанных с незаконным пересечением границы в отчетном периоде, в основном на КПП «Морина Саут» (зона ответственности МНБ «Юг»), где 16 человек предприняли неудачную попытку незаконно проникнуть в Косово. 11 мая трем лицам удалось незаконно перейти границу. 20 мая на внутренней границе Союзной Республики Югославии с Черногорией были арестованы два человека, в машине которых было обнаружено 57 патронов калибра 7,62. Арестованные были переданы полиции МООНК.

7. Продолжали поступать сообщения о действиях полувоенных формирований в районе Добросина в НЗБ, в том числе сообщение о трех взрывах, произведенных 20 мая вблизи Консули в ходе предполагаемого нападения «Армии освобождения Прешево, Медведьи и Буяноваца» на блок-пост специальных сил сербского министерства внутренних дел (МВД).

Резолюция 1160 (1998) Совета Безопасности — эмбарго на поставки оружия

8. Хотя в ходе операций СДК по-прежнему конфисковывается оружие, о каких-либо нарушениях резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности не сообщалось.

Сотрудничество сторон и соблюдение ими достигнутых договоренностей

9. В течение всего отчетного периода продолжалась работа по созданию Корпуса защиты Косово (КЗК) в соответствии с его мандатом. Первый этап подготовки специалистов завершен, и в настоящее время осуществляется второй этап, на котором основное внимание уделяется обучению практическим навыкам реагирования на основные гражданские чрезвычайные ситуации. Число рабочих проектов постоянно растет, а механизмы координации этих проектов постоянно совершенствуются.

10. За отчетный период произошло несколько инцидентов, связанных с несоблюдением достигнутых договоренностей, когда члены КЗК, имея при себе оружие, на которое у них не было разрешения, проводили незаконные полицейские операции или совершали угрожающие действия.

Поступили также сообщения о том, что отдельные члены КЗК и бывшие военнослужащие Освободительной армии Косово (ОАК), выдававшие себя за членов КЗК, вымогали деньги у местных предпринимателей в ряде городов края. СДК приняла дисциплинарные меры против тех членов КЗК, которые не соблюдали достигнутые договоренности, временно отстранив часть из них от исполнения своих обязанностей. СДК, МООНК, полиция МООНК и Международная организация по миграции (МОМ) активизировали свое сотрудничество в целях более эффективного решения проблемы несоблюдения КЗК достигнутых договоренностей.

11. Армия (ВЮ) и силы безопасности Союзной Республики Югославии в целом продолжали соблюдать условия военно-технического соглашения (ВТС) и согласовывать свою деятельность с СДК.

Сотрудничество с международными организациями

12. СДК продолжали оказывать помощь международным и неправительственным организациям в Косово на повседневной основе, по их просьбе, при этом основное внимание уделялось распределению продовольствия и строительных материалов и защите и сопровождению беженцев и внутренних перемещенных лиц. СДК также поддерживали неправительственные организации в оказании гуманитарной помощи в осуществлении в весенний и летний период программы восстановления жилья и школ.

13. На начало мая полицейские силы МООНК насчитывали 3145 человек, включая 205 сотрудников пограничной полиции и 374 сотрудника специального полицейского подразделения (СПП).

14. СДК вместе с полицией МООНК создадут совместные оперативные центры на бригадном и батальонном уровнях с целью содействия налаживанию более тесного сотрудничества между этими двумя организациями. Это должно позволить улучшить обмен информацией и обеспечить более быстрое реагирование на инциденты.

15. 20 мая в школе косовской полицейской службы состоялся четвертый выпуск, и 219 выпускников

219 выпускников вместе с полицейскими МООНК приступили к патрулированию на территории края.

16. СДК продолжали оказывать МООНК поддержку на всех уровнях гражданской администрации. На краевом уровне Переходный совет Косово (ПСК) продолжал регулярно проводить свои заседания. Что касается районного уровня, то СДК по-прежнему работали в тесном контакте с назначенными гражданскими администраторами, а представители СДК участвовали в совещаниях, проводимых гражданской администрацией.

Возвращение беженцев и перемещенных лиц

17. По состоянию на 18 мая в рамках программы репатриации беженцев, организованной МОМ и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), была оказана помощь 146 642 добровольным возвращенцам, главным образом репатриантам из третьих стран, преимущественно этническим албанцам, в том числе 3318 возвращенцам из Черногории. По оценкам, за весь май возвратилось 12 300 человек. СДК продолжали наблюдать за возвращением беженцев и тесно сотрудничать с МООНК, УВКБ и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в улучшении условий сербских меньшинств в Ораховаце, Велика Хоце и Джяковице. По сообщениям УВКБ, в Сербии и Черногории до сих пор находится большое число перемещенных лиц из Косово.

Перспективы

18. В целом можно ожидать, что в некоторых частях Косово сильная напряженность сохранится. Межэтнические трения могут потребовать вмешательства персонала СДК, как это уже имело место в Митровице. СДК будут и далее в тесном сотрудничестве с МООНК заниматься поддержанием и укреплением безопасности и стабильной обстановки в крае.